

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

RC Split, Mažuranićevo šetalište 24b, 21000 Split

Nadležni Trgovački sud u Splitu, Sukoišanska 6, Split

Poslovni broj spisa 7 St-510/2021-8

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPLIT

23-08-2021

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POSTEKLASA
MB: BBH4120-11/21-20C/80
07-02-21-24**PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU****PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

OLI SPA

OIB 67178238935 (IT02526460361)

Adresa / sjedište

VIA CANALAZZO, 35, 41036 MEDOLA (MO), ITALIJA

PODACI O DUŽNIKU:

Ime i prezime / tvrtka ili naziv AEDILIS d.o.o.

OIB 28249032189

Adresa / sjedište

Josipa bana Jelačića 19, 21204 Dugopolje

PODACI O TRAŽBINI:

Pravna osnova tražbine Europski platni nalog 225/2021 od 28.1.2021., registarski broj 442/2021 Suda u Modeni, 41121 Modena, Italija, dostavljen dužniku AEDILIS d.o.o. putem Općinskog suda u Splitu 6.7.2021., spis Pom-EU-28/2021.

Iznos dospjele tražbine 24.349,14 EUR = 182.429,92 kn

Glavnica 19.732,09 EUR = 147.837,81 kn

Kamate 3.683,63 EUR = 27.598,69 kn

Sudski trošak 933,42 EUR = 6.993,42 kn

Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka 0,00 kn

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

RAČUNI U POSLOVNIM KNJIGAMA DUŽNIKA AEDILIS d.o.o., OIB 28249032189

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA za iznos 24.349,14 EUR = 182.429,92 kn

Naziv ovršne isprave Europski platni nalog 225/2021 od 28.1.2021., registarski broj 442/2021 Suda u Modeni, 41121 Modena, Italija, dostavljen dužniku AEDILIS d.o.o. putem Općinskog suda u Splitu 6.7.2021., spis Pom-EU-28/2021.

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (kn)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum
Zagreb, 18.8.2021.

Potpis vjerovnika
OLI SPA, po punomoćniku:
Hrvoje Grenac, odvjetnik
Abel & Grenac, odvjetničko društvo d.o.o.
HRVOJE GRENAC
sudijski tumač talijanskog jezika
Zagreb, Kralja Držislava 4/11
tel. 4551523

Prilozi:

1. Punomoć
2. EU platni nalog

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani)

ODVJETNIK

HRVOJE GRENAC

sudski tumač talijanskog jezika

Zagreb, Kralja Držislava 4/II

tel 4551523

ABEL & GRENAC

odvjetničko društvo d.o.o.

Zagreb, Kralja Držislava 4

u PRIDSTECJINOM postupku, koji se vodi
pred FINA SPUT, TRGOVAČKI SUD SPUT
pod poslovnim brojem 7 ST-570/2021-8
na tužbu (prijedlog, optužnicu) OU SPA, 41036 MEDOLA (Mo),
VIA CANALAZZO 35
protiv AEDMUS d.o.o., OIB: 28249032189,
Josipa bana Jelčića 19, 21204 DUGOPOLJE
radi PRUKE TRAZBINE U POMOĆU 182.429,92 kn

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, da daje u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ga za slučaj spriječenosti zamijeni:

Za slučaj spora glede nagrade pristajem(o) na nadležnost suda u

u MEDOLA (Mo), dne 13.08. 20 21.

GIORGIO GAVIOU,
EXECUTIVE MANAGER

OU SPA

Gjogli

AW. MANDELLI ELISABETTA

ORIGINAL

Domanda di Ingiunzione di pagamento europea

Modulo A

Articolo 7, paragrafo 1 del regolamento (CE) n. 1896/2006 del Parlamento europeo e del Consiglio che istituisce un procedimento europeo d'ingiunzione di pagamento



Al fine della corretta compilazione del modulo si raccomanda la lettura della guida che figura nell'ultima pagina.

Si prega di fare attenzione in particolare al fatto che il presente modulo deve essere compilato nella lingua o in una delle lingue accettate dall'organo giurisdizionale da adire. Al fine di agevolare la compilazione del modulo nella lingua richiesta, esso è disponibile in tutte le lingue ufficiali dell'unione europea.

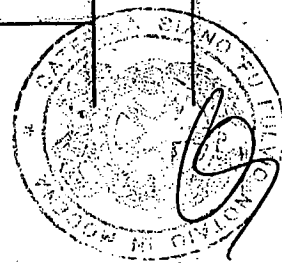
R.G. 462/2021

Organo giurisdizionale			Numero della causa (da compilare a cura dell'organo giurisdizionale)	
Denominazione: TRIBUNALE CIVILE DI MODENA			Ricevuto dall'organo giurisdizionale	
Indirizzo: CORSO CANAL GRANDE 77			TRIBUNALE DI MODENA DEPOSITATO IN CANCELLERIA 25 GEN 2021 ASSISTENTE GIUDIZIARIO Giuseppina Dilella	
CAP: 41121	Città: MODENA	Paese: Italia		

2. Parti e loro rappresentanti

Codice: 01 Ricorrente 03 Rappresentante del ricorrente 05 Rappresentante legale del ricorrente
02 Convenuto 04 Rappresentante del convenuto 06 Rappresentante legale del convenuto

Codice	Ragione sociale	Codice di identificazione (ove applicabile)			
01	OLI S.P.A.	02526460361			
	Cognome	Nome			
	Indirizzo	CAP	Città	Paese	
	VIA CANALAZZO 35	410611	MEDOLLA (MO)	Italia	
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***		
	0535410611	0535410630	info@olive.it		
	Professione ***	Altro ***			
02	ABDILIS D.O.O.	28249032189			
	Cognome	Nome			
	Indirizzo	CAP	Città	Paese	
	BANA JOSIPA JELACICA 19	21024	DUGORUJE (SPLIT)	Croazia	
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***		
	Professione ***	Altro ***			
05					
	Cognome	Nome			
	AVVOCATO MANDELLI	ELISABETTA			
	Indirizzo	CAP	Città	Paese	
	VIA MARCONI N. 7	40122	BOLOGNA	Italia	
	Telefono ***	Fax ***	Indirizzo di posta elettronica ***		
	0510403860	0510981688	avvmandelli@gmail.com - pec elisabetta.mandelli@ordinarioavvocato.it		





6. Credito principale

19.732,09

Il credito si riferisce a (Codice 1)

- 01 Contratto di compravendita
- 02 Contratto di locazione - beni immobili
- 03 Contratto di locazione - beni mobili
- 04 Contratto di locazione - beni immobili commerciali
- 05 Contratto di servizi - telefono
- 06 Contratto di servizi - servizi medici
- 07 Contratto di servizi - trasporto
- 08 Contratto di servizi - consulenza giuridica, fiscale, tecnica
- 09 Contratto di servizi - altri servizi

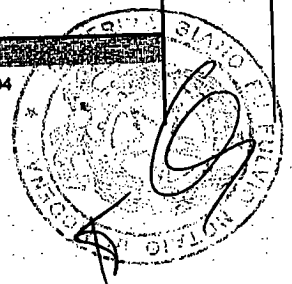
Circostanze addizionali (Codice 2)

- 30 Mancato pagamento
- 31 Pagamento insufficiente
- 32 Pagamento parziale

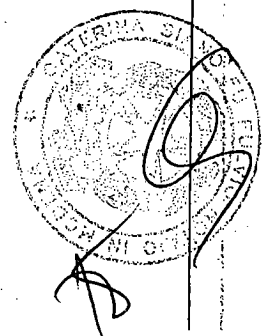
Altri dettagli (Codice 3)

- 40 Luogo di acquisto
- 41 Luogo di consegna
- 42 Data di acquisto

ID	Codice 1	Codice 2	Codice 3	Motivazione	Data (gg/mm/aa)	Importo
ID 1	01	30	48	MANCATO PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 201671 DEL 29 SETTEMBRE 2017	29/7/2017	2.730,24
ID 2	01	30	48	MANCATO PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 201931 DEL 31 OTTOBRE 2017	31/10/2017	2.730,24
ID 3	01	31	48	ADEMPIMENTO PARZIALE DELL' OBBLIGAZIONE DI PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 200531 DEL 18 MARZO 2018	16/3/2018	1.568,37
ID 4	01	30	48	MANCATO PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 200679 DEL 6 APRILE 2018	6/4/2018	918,00
ID 5	01	30	48	MANCATO PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 200730 DEL 13 APRILE 2018	13/4/2018	675,00
ID 6	01	30	48	MANCATO PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 201072 DEL 31 MAGGIO 2018	31/5/2018	1.575,00
ID 7	01	31	48	ADEMPIMENTO PARZIALE ALL' OBBLIGAZIONE DI PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 200095 DEL 18 GENNAIO 2019	18/1/2019	1.286,20
ID 8	01	30	48	MANCATO PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 200202 DEL 31 GENNAIO 2019	31/1/2019	1.607,04



ID: 9	Codice 1	Codice 2	Codice 3	Motivazione	Data di decorrenza	Importo
	01	30	48	MANCATO PAGAMENTO DELLA FATTURA N. 200957 DEL 17 MAGGIO 2019	17/5/2019	6.624,00
Il credito è relativo a: (selezionare una o più caselle)						
☐ Razione sociale ☐ Razione di gestione ☐ Razione di amministrazione ☐ Razione di gestione e amministrazione						
Il credito è relativo a: (selezionare una o più caselle)						
☐ Razione sociale ☐ Razione di gestione ☐ Razione di amministrazione ☐ Razione di gestione e amministrazione						
Informazioni supplementari sul credito relativo a contratti conclusi dal consumatore (ove applicabile)						
Il credito riguarda contratti conclusi dal consumatore		Il credito riguarda contratti conclusi dal consumatore		In caso alternativo, il convenuto è domiciliato nello Stato membro di cui ha sede l'organo di gestione (art. 59 del regolamento (CE) n. 44/2001 del Consiglio)		
Sì ☐ No ☒		Sì ☐ No ☐		Sì ☐ No ☐		



7. Interessi

Codici (associare un numero a una lettera)

01 Legale

02 Contabile

03 Civile

04 Penale

05 Amministrativo

06 Tributario

07 Lavoro

08 Calcolo

09 Altro

A Annuale

B Semestrale

C Trimestrale

D Mensile

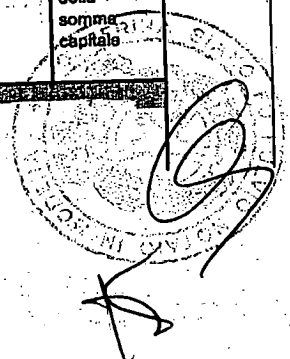
E Quindicinale

F Giornaliero

G Altro

ID	Codice	Tasso d'interesse (%)	Capitale (RCE)	Importo	Data	data del pagamento della somma capitale
01	01 A	8,00		2.730,24	31/10/2017	
02	01 A	8,00		2730,24	30/11/2017	
03	01 A	8,00		1.568,37	30/4/2018	
04	01 A	8,00		918,00	31/5/2018	
05	01 A	8,00		675,00	31/5/2018	
06	01 A	8,00		1.575,00	30/6/2018	
07	01 A	8,00		1.286,20	28/2/2019	
08	01 A	8,00		1.607,04	28/2/2019	
09	01 A	8,00		6642,00	30/6/2019	

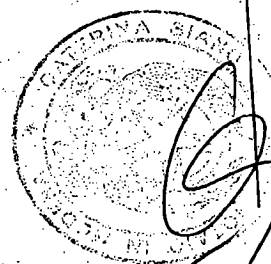
ID: Precettare per i codici



10. Prove da sottoporre al sostegno della domanda			
Codice		Prove scritte	Prove orali
		Data (giorno/mese/anno)	
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
01	01	FATTURA N. 201671 DEL 29.09.2017	29/7/2017
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
02	01	FATTURA N. 201931 DEL 31 OTTOBRE 2017	31/10/2017
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
03	01	FATTURA N. 200531 DEL 16 MARZO 2018	16/3/2018
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
04	01	FATTURA N. 200679 DEL 6 APRILE 2018	6/4/2018
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
05	01	FATTURA N. 200730 DEL 13 APRILE 2018	13/4/2018

ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
07	01	FATTURA N. 200095 DEL 18 GENNAIO 2019	18/1/2019
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
08	01	FATTURA N. 200202 DEL 31 GENNAIO 2019	31/1/2019
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
09	01	FATTURA N. 200957 DEL 17 MAGGIO 2019	17/5/2019
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)
ID	Codice	Descrizione delle prove	Data (giorno/mese/anno)

* Inserire l'ID del credito corrispondente



11. Dichiarazioni aggiuntive e altre informazioni (se necessario)

Si invita l'organo giurisdizionale a richiedere al convenuto/ai convenuti il pagamento al momento del ricorso dell'importo del credito principale aumentato di interessi, penali contrattuali e spese.

Dichiaro che i dati riportati sono, a mia conoscenza, corretti e veri in buona fede.

Riconosco che la presentazione di informazioni false può dar luogo a penality ai sensi della legge dello Stato membro d'origine.

Fatto a

Data (giorno/mese/anno)

Firma e timbro

AVVOCATO

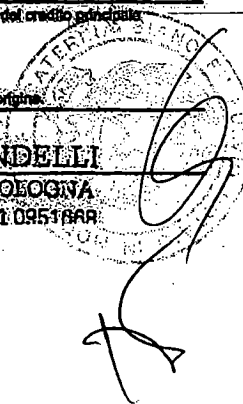
Bologna

21/1/2021

E. MANDELLI **ELISABETTA MANDELLI**

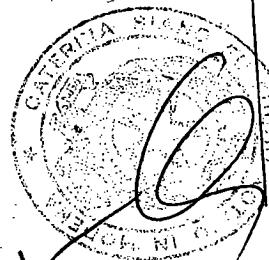
Via Marconi 7 - 40122 BOLOGNA

Tel. 051.0403050 - Fax 051.0451688



Appendice 1 alla domanda di ingiunzione di pagamento europea

Informazioni bancarie ai fini del pagamento del diritto di cui all'art. 10, par. 1, lett. a) del regolamento (CE) n. 805/2004	
Codice:	02 Con carta di credito
Codice:	Titolare del conto
Numero del conto / della carta di credito	Numero di conto bancario internazionale (IBAN) e paese di provenienza della carta di credito



Appendice 2 alla domanda di ingiunzione di pagamento europea
Ulteriore procedura in caso di presentazione di un'opposizione
Codice:

01. Se il convenuto propone opposizione, chiedo che il procedimento sia interrotto.

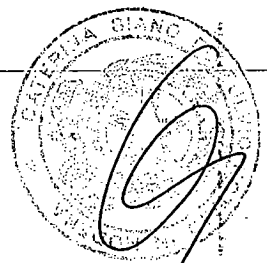
02. Se il convenuto propone opposizione, chiedo che il procedimento proseguisca in conformità delle norme del procedimento europeo per le controversie di modesta entità, ove applicabile.

03. Se il convenuto propone opposizione, chiedo che il procedimento proseguisca in conformità di una procedura civile nazionale appropriata.

Numero della causa (da indicare se l'appendice è inviata all'organo giurisdizionale separatamente dal modulo):

Ragione sociale	Cognome AVVOCATO MANDELLI	Nome ELISABETTA
Codice	Se, nonostante la mia scelta di cui sopra, la domanda non rientra nel campo di applicazione del procedimento europeo per le controversie di modesta entità (codice 02), chiedo che il procedimento sia interrotto ☐ o che il procedimento proseguisca in conformità di una procedura civile nazionale appropriata ☐	
03	Data (giorno/mese/anno) 21/1/2021	Firma o timbro
Foglio n. Bologna		

Avvocato
ELISABETTA MANDELLI
 Via Marconi, 7 - 40122 BOLOGNA
 Tel. 051.0403350 - Fax 051.0951684



PROCURA

Io sottoscritto Sig. Giorgio Gavioli, quale legale rappresentante *pro tempore* della OLI spa, con sede in Medolla (MO) Via Canalazzo n.35 CF e PT 02566460361 delego l'Avv. Elisabetta Mandelli, del Foro di Bologna, con Studio in Via Marconi n. 7 (CF. MNDELB173S53C107B), a rappresentare e difendere la suindicata società in relazione a procedimento volto a recupero del credito nei confronti della AEDILIS D.OO (HR 28249032189), all'uopo conferendole ogni e più ampia facoltà di legge, tra cui quella di depositare ricorso per procedimento monitorio, costituirsi in eventuale giudizio di opposizione, e svolgere ogni atto di espropriazione forzata nella fase esecutiva, nominare sostituti processuali e/o domiciliatari, rinunciare agli atti ed accettare l'altrui rinuncia, ed espressamente la facoltà di transigere e conciliare.

Dichiaro di:

- a) essere informato ai sensi dell'art. 4, 3° comma del d.lgs n. 28/2010 e successive modifiche della possibilità di ricorrere al procedimento di mediazione ivi previsto e dei benefici fiscali del ridotto procedimento;
- b) essere stata adeguatamente informato del grado di difficoltà della controversia;
- c) di essere edotto che i dati personali comunque forniti verranno utilizzati ai soli fini dell'incarico e prestiamo consenso al trattamento dei medesimi, nel rispetto della informativa consegnata ai sensi dell'art. 13 d. lgs. 196/2003 e del Regolamento UE n. 679/2016. Prendo atto che il trattamento avverrà mediante strumenti manuali, informatici e telematici, con logiche strettamente correlate alle finalità dell'incarico.

Eleggo domicilio presso il di lei Studio e persona in Bologna, via Marconi n. 7.

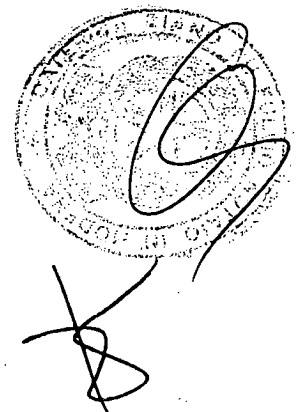
Bologna, lì 21 ottobre 2020

OLI spa

(Sig. Giorgio Gavioli)

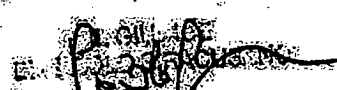
E' autentica

Avv. Elisabetta Mandelli



Generato dal portale europeo della giustizia elettronica

Ingiunzione di pagamento europea	
Modulo E	

1. Organo giurisdizionale			Numero della cartella		2021
Denominazione			Fatto a		Data (giorno/mese/anno)
Tribunale di MODENA			MODENA		28/1/2021
Indirizzo			Firma del debitore		
corso pangrando, 77					
CAP	Città	Paese			
41121	MODENA (MO)	IT			

2. Parti e loro rappresentanti					
Codice		01 Ricorrente		03 Rappresentante del ricorrente	
		02 Convenuto		04 Rappresentante del convenuto	
		05 Rappresentante legale del ricorrente		06 Rappresentante legale del convenuto	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
01	OLI S.P.A.			02526460361	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo			CAP	Città
	VIA CANALAZZO 35			410811	MEDOLLA (MO)
	Telefono ***			Fax ***	Paese
	0535410811			0535410850	ITALIA
	Indirizzo di posta elettronica ***			Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***			Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
02	AEDILIS D.O.O.			28249032189	
	Cognome			Nome	
	Indirizzo			CAP	Città
	BANA JOSIPA JELACICA 16			21024	DUGOPOLE (SPUR)
	Telefono ***			Fax ***	Paese
					CROAZIA
	Indirizzo di posta elettronica ***			Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***			Altro ***	
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	
05					
	Cognome			Nome	
	AVVOCATO MANDELLI			ELISABETTA	
	Indirizzo			CAP	Città
	VIA MARCONI N. 7			40122	BOLOGNA
	Telefono ***			Fax ***	Paese
	0510403859			0510661868	ITALIA
	Indirizzo di posta elettronica ***			Indirizzo di posta elettronica ***	
	Professione ***			Altro ***	
	AVVOCATO				
Codice	Ragione sociale			Codice di identificazione (ove applicabile)	



Decreto ingiuntivo n. 225/2021 del 28/01/2021
RG n. 442/2021

Indirizzo		CAP	Città	Paese
Telefono ***		Fax ***		Indirizzo di posta elettronica ***
Professione ***		Altro ***		
*ad es. avvocato **ad es. gestore, titolare, amministratore delegato ***facoltativo				

EUR	Euro	HRK	Corona ceca	Lea Starina	Kuna
HUF	Florino ungherese	LTJ	Corona lituana	Zloty polacco	Leu romeno
SEK	Corona svedese				

Conformemente all'articolo 12 del regolamento (CE) n. 1806/2006/2009, il giudice ha emanato la seguente ingiunzione di pagamento europea sulla base della domanda adusa alla presente. In virtù di tale decisione il giudice le intima il pagamento del seguente importo al ricorrere:

Convenuto 1	Cognome	Nome	Ragione sociale
			AEDUS D.O.O.
	Valuta	Importo	Data (giorno/mese/anno)
Credito principale	EUR	18.732,09	25/1/2021
Interesse	EUR	3.893,63	25/1/2021
Penali contrattuali			
Spese	EUR	633,42	25/1/2021
Importo totale*		EUR 24.349,14	
Convenuto 2	Cognome	Nome	Ragione sociale
	Valuta	Importo	Data (giorno/mese/anno)
Credito principale			
Interesse			
Penali contrattuali			
Spese			
Importo totale*			

Responsabilità in solido

* al veda la lettera f della sezione "Informazione importante all'attenzione del convenuto"



INFORMAZIONE IMPORTANTE ALL'ATTENZIONE DEL CONVENUTO

La informiamo che:

a. ha la facoltà di:

1. pagare al ricorrente l'importo indicato nell'ingiunzione; oppure

2. opporsi all'ingiunzione proponendo opposizione dinanzi al giudice che ha emanato la presente ingiunzione entro il termine stabilito alla lettera b);

b. l'opposizione deve essere trasmessa al giudice entro 30 giorni a decorrere dalla data in cui la stessa notificata l'ingiunzione. Tale periodo di 30 giorni ha inizio il giorno successivo alla data in cui l'ingiunzione è stata notificata e comprende i sabati, le domeniche e i giorni festivi. Nel caso in cui l'ultimo giorno di tale periodo sia un sabato, una domenica o un giorno festivo, il periodo scade il successivo giorno lavorativo (si veda il regolamento (CEE, Euratom) n. 1182/77 del Consiglio, del 3 giugno 1977). Si tiene conto dei giorni festivi dello Stato membro in cui ha sede l'organo giurisdizionale;

c. l'ingiunzione è stata emanata unicamente sulla base delle informazioni fornite dal ricorrente. Dette informazioni non sono state verificate dal giudice;

d. l'ingiunzione diventa esecutiva salvo opposizione dinanzi al giudice entro il termine di cui alla lettera b);

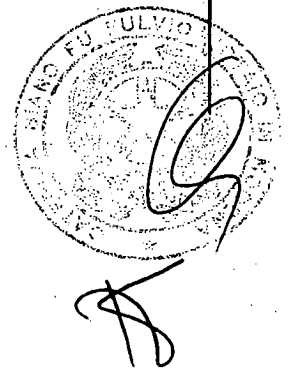
e. se è presentata opposizione, il procedimento prosegue dinanzi al giudice competente dello Stato membro d'origine applicando le norme di procedura civile ordinaria, e meno che il ricorrente non abbia esplicitamente richiesto di trasferire il procedimento;

f. la legge nazionale può prevedere l'arrestazione di impresa fino alla data di esecuzione dell'ingiunzione, nel qual caso l'importo dovuto complessivo raddoppia maggiorato.

GU L 124 dell'8.8.1971, pag. 1 (da: R. 8, n°)
Edizione speciale inglese: Serie I capitolo 1971(III), p. 35;
Edizione speciale greca: capitolo 01 tomo 1, pag. 131;
Edizioni speciali portoghese e spagnola: capitolo 01 tomo 1, pag. 148;
Edizioni speciali finlandese e svedese: capitolo 01 tomo 1, pag. 71;
Edizioni speciali tedesca, estone, ungherese, lettone, lituana, maltese, polacca, slovacca e slovena: capitolo 01 tomo 1, pag. 51;
Edizioni speciali bulgara e romena: capitolo 01 tomo 1, pag. 18.

**TRIBUNALE DI MODENA
DEPOSITATO IN CANCELLERIA**

28 GEN 2021

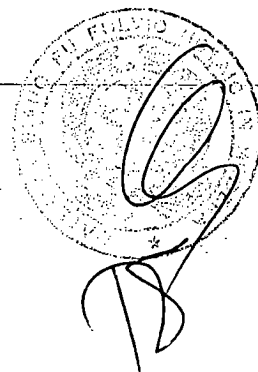


ATTESTAZIONE DI CONFORMITA'

Il sottoscritto Avv. Elisabetta Mandelli, difensore della OLI S.P.A., attesta, ai sensi del combinato disposto degli artt. 16 decies e 16 undecies comma 3 del DL 179/12, che la copia della domanda di ingiunzione di pagamento europea e del pedissequo provvedimento di ingiunzione di pagamento europea allegata è conforme all'originale contenuto nel fascicolo telematico n. 442/2021 dalla quale è estratta.

Bologna, 03/02/2021

Avv. Elisabetta Mandelli



Zahtjev za europski platinalog

Obrazac A

Prilog: - slayak i uradke (E2) od 1997/2006. Europskog parlamenta i Vijeća o uvjetima postupka za europski platinalog



Molimo da svakako pročitate smjernice na posljednjoj stranici - pomoći će Vam u razumijevanju ovog obrasca!
Molimo da posebno obratite pozornost na to da ovaj obrazac mora biti ispunjen na jeziku ili jednom od jezika koje prihvata sud pred kojim se pokreće postupak. Obrazac je dostupan na svim službenim jezicima Europske unije, što vam može pomoći prilikom ispunjavanja obrasca na zahtijevanom jeziku.

Sud			Broj predmeta (ispunjava sud)		Registarski broj
Sud					442/2021
GRADANSKI SUD U MODENI					
Adresa					
CORSO CANALGRANDE 77					
Poštanski broj	Grad	Država			
41121	MODENA	Italija			
Primio sud (dan/mjesec/godina)			CETVRTASTI PEČAT GRADANSKOG SUDA U MODENI, POHRANJENO U TAJNIŠTVU, dana 25.1.2021.		
Potpis i/ili pečat			SUDSKI SLUŽBENIK, Giuseppina Diciocia		

2. Stranke i njihovi predstavnici

Oznaka	01/02/03	04/05/06	Predstavnik tužitelja			Predstavnik tuženika			
Oznaka	01/02/03	04/05/06	Predstavnik tužitelja			Predstavnik tuženika			
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije					Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)			
01	OLI S.P.A.					02526460361			
01	Prezime					Ime			
	Adresa		Poštanski broj	Grad	Država				
	VIA CANALAZZO 35		41036	MEDOLLA (MO)	Italija				
	Telefon		Faks	E-pošta					
0535410611		0535410650	info@olivibra.it						
Zanimanje		Ostale pojedinosti							
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije					Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)			
02	AEDILIS D.O.O.					28249032189			
02	Prezime					Ime			
	Adresa		Poštanski broj	Grad	Država				
	BANA JOSIPA JELAČIĆA 19,		21024	DUGOPOLJE (SPLIT)	Hrvatska				
	Telefon		Faks	E-pošta					
Zanimanje		Ostale pojedinosti							
Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije					Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)			
03									
03	Prezime					Ime			
	ODVJETNICA MANDELLI					ELISABETTA			
	Adresa		Poštanski broj	Grad	Država				
	VIA MARCONI BROJ 7		40122	Bologna	Italija				
	Telefon		Faks	E-pošta					
0510403859		0510951668	avvmandelli@gmail.com ovjerena pošta elisabettamandelli@ordineavvocatibopoec.it						
Zanimanje		Ostale pojedinosti							

Oznaka	Naziv trgovačkog društva ili organizacije			Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)	
	Prezime			Ime	
	Adresa	Postanski broj	Grad	Država	
	Telefon	Faks	E-pošta		
	Zanimanje	Ostala področja			
Npr. odvjetnik		Npr. roditelj, akademik, izvršni direktor		Nije obavezno	

3. Temelj za nadležnost suda

Oznaka	01 Domicil tuženika ili tuženica	07 Domicil ugovaratelja osiguranja, osiguranika ili korisnika police u slučaju osiguranja
02 Mjesto ispunjenja obaveza	08 Domicil potrošača	
03 Mjesto stalnog bivanja	09 Mjesto u kojem zaposlenik obavlja svoj posao	
04 U slučaju kada spor proizlazi iz djelovanja podružnice predstavništva ili druge poslovne jedinice, mjesto u kojem se nalazi podružnica, predstavništvo ili druga jedinica	10 Mjesto u kojem je mjesto nastanka obaveze zaposlenika	
05 Domicil trusta	11 Mjesto u kojem se nalazi nepokretna imovina	
06 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat	12 Odbraniti sud prema dogovoru stranaka	
07 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat	13 Domicil vjerovnika u održavanju	
08 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat	14 Ostalo (molimo navedite)	
09 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat		
10 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat		
11 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat		
12 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat		
13 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat		
14 U slučaju nastanka spora zbog naknade za patenat		
Oznaka	Specifikacija samo za oznaku 14	
02		

4. Prekogranična priroda predmeta

Oznaka	01 Belgija	06 Grčka	11 Italija	16 Mađarska	21 Portugal	26 Švedska
02 Bugarska	07 Španjolska	12 Cipar	17 Malta	22 Rumunjska	27 Ujedinjena Kraljevina	
03 Češka	08 Francuska	13 Latvija	18 Nizozemska	23 Slovenija	28 Ostalo (molimo navedite)	
04 Njemačka	09 Hrvatska	14 Litva	19 Austrija	24 Slovačka		
05 Estonija	10 Irsk	15 Luksemburg	20 Poljska	25 Finska		
Domicil ili uobičajeno boravište tuženika	Domicil ili uobičajeno boravište tuženika	Država suda				
11	09	11				

5. Bankovni podaci (nije obavezno)

5.1. Sudeći prihvataju plaćanje tuženika		
Oznaka	01 Bankovni transfer	02 Kreditna kartica
04 Pravna pomoć	05 Ostalo (molimo navedite)	03 Na platane čenja bankovnog računa tuženika
Ako odaberete oznaku 02 ili 03, molimo ispunite bankovne podatke u Dodatku 1.		
Oznaka	Ako odaberete oznaku 05, molimo navedite pojedinačne	
05	LOTTOMATICA	
6.2. Dodijeljeni iznos plaća tuženik		
Vlasnik računa	Naziv banke (BIC) ili druga odgovarajuća oznaka banke	
Broj računa	Međunarodni broj bankovnog računa (IBAN)	

EUR	Euro	BGN	Bugarski lev	CZK	Česka kruna	GBP	Britanska funta	HUF	Mađarska forinta
HRK	Hrvatska kruna	PLN	Poljski zloty	RON	Rumunjska kruna	SEK	Švedska kruna		

6. Glavnica

Ukupna vrijednost glavnice, bez kamata i troškova: 19.732,09

Tražbina se odnosi na (oznaka 1):

- | | | |
|--|--|---|
| 01 Kupoprodajni ugovor | 10 Ugovor o pružanju usluga - popravak | 18 Tražbina koja proizilazi iz zajedničkog vlasništva |
| 02 Ugovor o najmu pokretnih stvari | 11 Ugovor o pružanju usluga - brokerage usluge nadimovinom | 19 Službeni ugovor |
| 03 Ugovor o najmu nepokretnih stvari | 12 Ugovor o pružanju usluga - ostalo (molimo navesti) | 20 Ugovor o prelatu (novine, časopis) |
| 04 Ugovor o zakupu - trgovinski zakup | 13 Građevinski ugovor | 21 Članarina |
| 05 Ugovor o pružanju usluga - struja, plin, voda, telefon | 14 Ugovor o osiguranju | 22 Ugovor o radu |
| 06 Ugovor o pružanju usluga - medicinske usluge | 15 Zalog | 23 Izvanudak na godišnjicu |
| 07 Ugovor o pružanju usluga - prijevoz | 16 Garancija ili drugi zalog (zalog) | 24 Ugovor o pružanju usluga |
| 08 Ugovor o pružanju usluga - pravni, poreski, robna i drugi predmeti sporazuma između stranaka ili priznanje duga (prijava) | 17 Tražbina koja proizilazi iz ugovornih odnosa | 25 Ostalo (molimo navesti) |
| 09 Ugovor o pružanju usluga - hotel, restoran, neopravdan oduzimanje | 23 Neisporucavanje robe ili usluga | |
| 30 Neplaćanje | 34 Isporuka manjkave robe ili usluga | 36 Roba ili usluge nisu sukladne sporazumu |
| 31 Nedovoljno plaćanje | | 38 Ostalo (molimo navesti) |
| 32 Kašnjenje u plaćanju | | |

Ostale pojedinosti (oznaka 3):

- | | | |
|--------------------|--------------------------|---|
| 40 Mjesto kupovine | 43 Datum isporuke | 45 Usluga iz zaloge - potrošački kredit |
| 41 Mjesto isporuke | 44 Vrsta robe ili usluga | 46 Usluga iz zaloge - stambeni hipotekarni kredit |
| 42 Datum kupovine | 45 Adresa nepokretnosti | 48 Ostalo (molimo navesti) |

Oznaka 1	Oznaka 2	Oznaka 3	Izjava o objašnjenju	Datum (ili razdoblje)	Iznos
01	30	48	NEPLAĆANJE RAČUNA BR.201671 OD 29. RUJNA 2017.	29.9.2017.	2.730,24
01	30	48	NEPLAĆANJE RAČUNA BR.201931 OD 31. LISTOPADA 2017.	31.10.2017.	2.730,24
01	31	48	DJELOMIČNO ISPUNJENJE OBAVEZE PLAĆANJA RAČUNA BR.200531 OD 16. OŽUJKA 2018.	16.3.2018.	1.568,37
01	30	48	NEPLAĆANJE RAČUNA BR.200679 OD 6. TRAVNJA 2018.	6.4.2018.	918,00
01	30	48	NEPLAĆANJE RAČUNA BR.200730 OD 13. TRAVNJA 2018.	13.4.2018.	675,00
01	30	48	NEPLAĆANJE RAČUNA BR.201072 OD 31. SVIBNJA 2018.	31.5.2018.	1.575,00
01	31	48	DJELOMIČNO ISPUNJENJE OBAVEZE PLAĆANJA RAČUNA BR.200095 OD 18. SIEČNJA 2019.	18.1.2019.	1.286,20
01	30	48	NEPLAĆANJE RAČUNA BR.200202 OD 31. SIEČNJA 2019.	31.1.2019.	1.607,04
01	30	48	NEPLAĆANJE RAČUNA BR.200957 OD 17. SVIBNJA 2019.	17.5.2019.	6.624,00

Format datuma: dan/mjesec/godina

IO3

Naziv trgovačkog društva ili organizacije

Prezime

Ime

Adresa

Poslanski broj

Grad

Država

Dodajte specifičnu tražbina koja se odnosi na potrošačke ugovore (ako je primjenljivo)

Tražbina se odnosi na stvari vezane uz potrošačke ugovore

Ako da, tuženik je potrošač

Ako da, tuženik ima domicil u smislu članka 59. Uredbe Vijeća (EZ) br. 44/2001 u državi članici u kojoj se pokreće postupak

Da Ne X

Da Ne

Da Ne

7. Kamata

Oznake (molimo označiti kombinacijom brojeva i slova):

01 Zakopisno 02 Ugovorne 03 Osnovna kamata 04 Kamata na zajam 05 Iznos koji je izračunao 06 Ostalo
 A Godišnje B Polugodišnje C Trimestralno D Mesečno E Ostalo

IO	Oznaka	Kamatna stopa (%)	Iznos osnovne kamatne stope (ESB)	Na (Iznos)	Počevši od	do
01	01 A	8,00		2.730,24	31.10.2017.	datum plaćanja iznosa glavnice
02	01 A	8,00		2.730,24	30.11.2017.	datum plaćanja iznosa glavnice
03	01 A	8,00		1.568,37	30.4.2018.	datum plaćanja iznosa glavnice
04	01 A	8,00		918,00	31.5.2018.	datum plaćanja iznosa glavnice
05	01 A	8,00		675,00	31.5.2018.	datum plaćanja iznosa glavnice
06	01 A	8,00		1.575,00	30.6.2018.	datum plaćanja iznosa glavnice
07	01 A	8,00		1.286,20	28.2.2019.	datum plaćanja iznosa glavnice
08	01 A	8,00		1.607,04	28.2.2019.	datum plaćanja iznosa glavnice
09	01 A	8,00		6.642,00	30.6.2019.	datum plaćanja iznosa glavnice

IO: (molimo navesti u slučaju oznake 6, 7 ili 8, slova E)

Upisite odgovarajuću identifikaciju oznaka IO: Koljezi izračunati iz iznosa glavnice: Molimo navesti:

8. Ugovorne kazne (ako je primjenljivo)

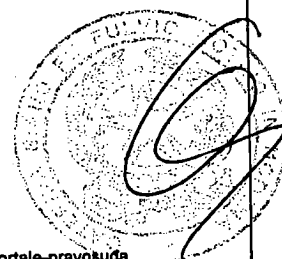
Iznos	Molimo navesti

9. Troškovi (ako je primjenljivo)

Oznaka	01 Sudske pristojbe	02 Ostalo (molimo navesti)
02	STANDARDNA SUDSKA PRISTOJBA	118,50
02	POSTARINA	27,00
02	NAKNADA I PROFESIONALNI TROŠKOVI	540,00
02		

(Handwritten signature and stamp)

10. Dostupni dokazi i prilog tražbi					05 Ostalo (molimo navesti)
Oznaka	01 Pisan dokaz	02 Usmeni dokaz	03 Stručni dokaz	04 Provera objekata i dokazila	
IO	Oznaka	Opis dokaza			Datum (dan/mjesec/godina)
01	01	RACUN BR.201671 29.9.2017.			29.9.2017.
02	01	RACUN BR. 201931 31. LISTOPADA 2017.			31.10.2017.
03	01	RACUN BR. 200531 16. OŽUJKA 2018.			16. 3.2018.
04	01	RACUN BR.200679 6.TRAVNJA 2018.			6.4.2018.
05	01	RACUN BR.200730 13 TRAVNJA 2018.			13.4.2018.
06	01	RACUN BR.201072 31.SVIBNJA 2018.			31.05.2018
07	01	RACUN BR. 200095 18. SJEČNJA 2019.			18.1.2019.
08	01	RACUN BR. 200202 31. SJEČNJA 2019.			31. 1.2019.
09	01	RACUN BR.200957 17.SVIBNJA 2019.			17.5.2019.
Upisao odgovarajući identifikacijski oznaku (IO) tražbine					



Izradio europski portale-pravosuđa

15

1.1. Dodatne izjave i informacije (ako su potrebne)

Ovim izjavljujem da su podaci iz anketi, odnosno iz anketiranih osoba, istiniti i tačni, da nisam plaćao novca protivno navedenoj glavici, već sam to
kamate, ugovorne kazne i troškove.

Izjavljujem da sam po mojoj savjesti izjavio istinu i da nisam dao nikakve dodatne informacije izvan navedenog.

Prihvaćam da svaka namjerna netočnost koja može za posljedicu imati odgovarajuće sankcije prema zakonu države članice podrijetla.

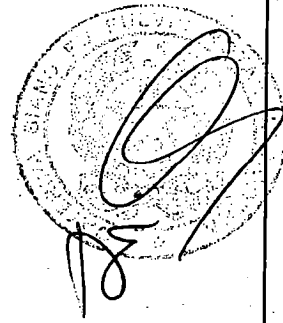
Potpis / Mjesto i datum

Sastavljeno u: Bologni	Datum (dan/mjeseč/godina): 21.1.2021.	Potpis i/ili pečat: Odvjetnik ELISABETTA MANDELLI Via Marconi, 7 - 40122, BOLOGNA Tel. 051 0403650 - Faks 051 0951668 (nečitljiv potpis)
---------------------------	--	--

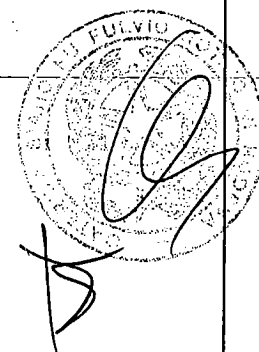
Dodatak 1: zahtjevu za europski platni nalog

Bankovni podaci u svrhu plaćanja sudskih pristojbi od strane tužitelja

Oznaka:	02 Kreditna kartica	03 Naplata izrečenjem bankovnog računa (uzitelja od strane suda)
Oznaka:	Vlasnik računa:	Naziv banke (BIC) ili druga odgovarajuća oznaka banke/izdavatelja kreditne kartice
Broj računa / Broj kreditne kartice	Međunarodni broj bankovnog računa (IBAN) / Vazeni ili odgovarajući broj kreditne kartice	



Dodatak 2: zahtjevu za europski platni nalog		
Daljnji postupak u slučaju podnošenja prigovora		
Oznake		
01: Ako tuženik podnese prigovor, zahtijevam da se postupak obustavi.		
02: Ako tuženik podnese prigovor, zahtijevam da se postupak nastavi u skladu s pravilima postupka za sporove male vrijednosti ako je primjenivo.		
03: Ako tuženik podnese prigovor, zahtijevam da se postupak nastavi u skladu s blokom II odgovarajućim nacionalnim parničnim postupkom.		
Broj predmeta (upisuje se ako se ovaj Dodatak šalje sudu odvojen od obrasca zahtjeva)		
Naziv trgovačkog društva ili organizacije	Prezime	Ime
Oznaka	Ako unatoc mojem prethodno navedenom izboru moja razbina nije obuhvaćena postupkom za sporove male vrijednosti (oznaka 02), zahtijevam da se postupak	
	obustavi ☐ nastavi u skladu s blokom II odgovarajućim nacionalnim parničnim postupkom ☐	
Sastavljeno u	Datum (dan/mesec/godina)	Potpis i/ili pečat
Bologni	21.1.2021.	Odvjetnik ELISABETTA MANDELLI Via Marconi, 7 - 40122, BOLOGNA Tel. 051 0403650 - Faks 051 0951668 (nečitljiv potpis)



PUNOMOĆ

Ja, dolje potpisani, Gosp. Giorgio Gavioli, kao *privremeni (pro tempore)* pravni zastupnik tvrtke OLI spa (d.d.), sa sjedištem u mjestu Medolla (MO), Via Canalazzo br.35, OIB i PDV broj 02566460361 ovlašćujem odvjetnicu Elisabettu Mandelli sa Suda u Bologni i Uredom u ulici Marconi br.7 (OIB MNDLBT73S53C107B) da zastupa i brani gore spomenutu tvrtku u svezi s postupkom čiji je cilj prisilna naplata nepodmirenog duga u odnosu na tvrtku AEDILIS D.O.O. (HR 28249032189) i dajem joj najšire moguće ovlasti u tu svrhu među kojima i one pokretanja postupka praćenja, podnošenja prigovora, prisilnog izvlaštenja u izvršnoj fazi, imenovanja zastupnika i/ili punomoćnika, odustajanja od postupka (povlačenja tužbe) i prihvatanja odustajanja drugih (povlačenja tužbe od strane drugih) kao i izričito pravo na sklapanje nagodbe i pomirenja.

Izjavljujem da:

- a) sam obaviješten u skladu s čl. 4 stav 3 Zak. Uredbe br. 28/2010 i naknadnim izmjenama o mogućnostima postupka mirenja i o poreznim pogodnostima tog postupka;
- b) sam adekvatno obaviješten o težini/složenosti spora;
- c) sam upoznat s činjenicom da će se osobni podaci koristiti isključivo u svrhu obavljanja spomenutog zadatka i dajem suglasnost za obradu istih, poštujući dostavljeni informativni listu skladu s čl.13 Zak.Uredbe 196/2003 i Uredbe EU br.679/2016. Primam na znanje da će se obrada odvijati ručnim, informatičkim i telematskim alatima, s logikama koje su strogo vezane s ciljevima zadatka.

Biram adresu za dostavu u njezinom uredu u Bologni, ulica (via) Marconi br.7.

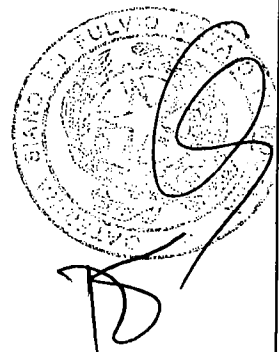
U Bologni, 21.listopada 2020.

OLI spa (d.d.)

Gosp. Giorgio Gavioli (nečitljiv potpis)

Potvrda autentičnosti

Odvjetnica Elisabetta Mandelli (nečitljiv potpis)



Yazın İncisi

Aktuální zpráva o vývoji v oblasti ochrany životního prostředí v rámci Evropské unie, která je součástí evropského právního řádu, je součástí evropského právního řádu. Aktuální zpráva o vývoji v oblasti ochrany životního prostředí v rámci Evropské unie, která je součástí evropského právního řádu, je součástí evropského právního řádu.

[illegible]

Mollusca: gastropods, bivalves, nautilus, nautilus

Na početku svakog odjeljka navedite specifične oznake koje tražite, na primjer, kako je prikazano, i odgovarajuća po

[illegible]

3. Temelj sudske nadležnosti: Vidjeti pora navedene. Važne informacije:

4. Preko granice priroda predmeta. Dabije se od njega konstatovano postojanje u paklu, ali i to, da je manje od polovine njegovih rubnih oblika, a sadržavati navode za razdoblje 1946.

[illegible][illegible][illegible]

Ugovorne kazne (ako je primjenjivo)

[illegible]

1. Dostupni izvaji in priloge razpisnih pogojev, ki so del razpisnega postopka, lahko izdajo in dostavijo na zahtevo zainteresiranih kandidatov. Pogoji razpisa in dodatne razpisne pogoje, ki so del razpisnega postopka, lahko izdajo in dostavijo na zahtevo zainteresiranih kandidatov. Pogoji razpisa in dodatne razpisne pogoje, ki so del razpisnega postopka, lahko izdajo in dostavijo na zahtevo zainteresiranih kandidatov.

[illegible][illegible][illegible]

Uredba Vijeća (EZ) br. 44/2001 od 22. prosinca 2001. o sudskom nadležnosti, zaštitu i izvršenju sudskih odluka u građanskom postupku

Direktiv 2000/35/EZ Evropskog parlamenta i Vijeća od 23. lipnja 2000. o smanjenju opterećenja i povećanju pouzdanosti transakcija (SL L 160/22)

Uredba (EZ) br. 86/2007 Evropskog parlamenta i Vijeća od 15. siječnja 2007. o uvjetima ulaska u postupak za spornost male vrijednosti (S
31.7.2007. str.)

Europski platinalog Obrazac E	Članak 12 stavak 1 Uredbe (EZ) br. 1831/2003 Europskog parlamenta i Vijeća o uvodenju postupka za uvođenje platinalog	
--	---	---

1. Sud			Broj predmeta: 2021	
Sud: SUD U MODENI			Izdano: MODENA	
Adresa: Corso Canalgrande 77			Datum (dan/mjesec/godina): 28.1.2021.	
Poštanski broj: 41121 Grad: MODENA (MO) Država: 15			Potpis/pečat: Nečitljiv potpis suca PAOLO SIRACUSANO	

2. Stranke i njihovi predstavnici						
Oznaka	01 Tužila	03 Predstavnik tužitelja	05 Zakonitovlasnik predstavnika tužitelja	02 Tuženik	04 Predstavnik tuženika	06 Zakonitovlasnik predstavnika tuženika
Oznaka	Naziv tvorca, podružnica ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)			
01	OLI S.P.A.		02526460361			
	Prezime:		Ime:			
	Adresa:		Poštanski broj:	Grad:	Država:	
	VIA CANALAZZO 35		41036	MEDOLLA (MO)	ITALIA	
	Telefon:	Faks:	E-pošta:			
	0535410611	0535410650	info@olivibra.it			
	Zanimanje:		Ostale pojedinosti:			
Oznaka	Naziv tvorca, podružnica ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)			
02	AEDILIS D.O.O.		28249032189			
	Prezime:		Ime:			
	Adresa:		Poštanski broj:	Grad:	Država:	
	BANA JOSIPA JELAČIĆA 19,		21024	DUGOPOLJE (SPLIT)	Hrvatska	
	Telefon:	Faks:	E-pošta:			
	Zanimanje:		Ostale pojedinosti:			
Oznaka	Naziv tvorca, podružnica ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)			
05						
	Prezime:		Ime:			
	ODVJETNICA MANDELLI		ELISABETTA			
	Adresa:		Poštanski broj:	Grad:	Država:	
	VIA MARCONI BROJ 7		40122	Bologna	Italia	
	Telefon:	Faks:	E-pošta:			
	0510403859	0510951668	avvmandelli@gmail.com ovjerenaposta elisabetta mandelli@ordineavvocatibopec.it			
	Zanimanje:		Ostale pojedinosti:			
	ODVJETNICA					

Platninalog br.225/2021 od 28.1.2021.
Registarskibroj 442/2021

Oznaka:	Naziv trgovačkog društva ili organizacije		Identifikacijska oznaka (ako je primjenjivo)	
	Prezime		Ime	
	Adresa	Pošanski broj	Grad	Država
	Telefon	Faksa	E-pošta	
	Zanimanje		Ostale pojedinosti	
Npr. odvjetnik Npr. roditelj, školski izvanredni profesor Npr. neobavezan				

EUR	Europa	BGR	Bugarska	CZK	Česka	GBR	Britanska	HRK	Hrvatska
HUN	Mađarska	ITA	Italija	LTU	Litva	POL	Poljska	ROU	Rumunjska
SEK	Švedska								

Oznaka i naziv trgovačkog društva ili organizacije (ako je primjenjivo)									
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Uskladištlankom 12. Uredbe (EZ) br. 1898/2006, sudjelstvo u ovom europskom platninalognu temelji na priloženom zahtjevu. Temeljem ovog odluke naređeno vam je dati iznositelj plaćanja i iznos.

Tuženik 1	Prezime	Ime	Naziv trgovačkog društva ili organizacije
			AEDILIS D.O.O.
	Valuta	Iznos	Datum (dan/mjesec/godina)
Glavnica	EUR	19.732,09	25.1.2021.
Kamata od	EUR	3.683,63	25.1.2021.
Ugovorne kazne			
Troškovi	EUR	933,42	25.1.2021.
Ukupni iznos		EUR: 24.349,14	
Tuženik 2	Prezime	Ime	Naziv trgovačkog društva ili organizacije
	Valuta	Iznos	Datum (dan/mjesec/godina)
Glavnica			
Kamata od			
Ugovorne kazne			
Troškovi			
Ukupni iznos			
Zajednička odgovornost			
Vidjeti točku (f) u dijelu „Važne informacije za tuženika“			



VAŽNE INFORMACIJE ZA TUŽENIKA

Ovim vas putem obavještavamo da:

a. možete:

i. tužbu uplatiti uznošenjem u ovom nalogu ili

ii. tužbu prigovora nalogu podnošenjem izjava prigovora u roku koji je izdao ovaj nalog u utamokanavedenogutočki(b).

b. izjava o prigovoru mora se poslati u dužinu 40 dana od dana kada vam je upućeno ovaj nalog. Ovo tridesetodnevno razdoblje počinje na dan kada vam je upućeno ovaj nalog. To razdoblje uključuje subote, nedjelje i praznike. Ako je posljedni dan razdoblja subota, nedjelja ili praznik, razdoblje istekne na dan koji slijedi u redu Vileća (EEZ/Euratom) br. 1/1927/1043, lipnja 1977. Praznici koji se uzimaju u obzir su praznici države članice u kojoj se nalazi sjedište suda.

c. ovaj nalog izdani su u skladu s informacijama koje je dostavio tužila. Sud nije provjerio te informacije.

d. ovaj nalog stupanja na snagu osim ako se sud ne podnese izjava o prigovoru u utamokanavedenogutočki(b).

e. ako se podnese izjava o prigovoru, postupak se nastavlja pred nadležnim sudovima države članice u kojoj je ovaj nalog izdan u skladu s pravilima redovnog postupka u osim ako podnosi izjavu iz navedenog razloga da se postupak utamokanavedenogutočki(b).

f. kamata može biti plaćena u skladu s nacionalnim pravom o postupku provođenja ovog naloga u kojem slučaju će to povećati ukupan iznos.

SL 1/24, 816, 1971, str. 11 (de, fr, it, nl)
Posebno englesko izdanje: serija I, poglavlje 1, 1971, (II), str. 1352
Posebno srpsko izdanje: poglavlje 01, svezak 1, str. 131
Posebno portugalsko i španjolsko izdanje: poglavlje 01, svezak 1, str. 149
Posebno finsko i švedsko izdanje: poglavlje 1, svezak 1, str. 7
Posebno češko, estonsko, mađarsko, latvijsko, litvansko, malteško, poljsko, slovačko i slovensko izdanje: poglavlje 01, svezak 1, str. 61
Posebno bugarsko i rumunjsko izdanje: poglavlje 01, svezak 1, str. 18

ČETVRTASTI PEČAT SUDA U MODENI, ZAPRIMLJENO U TAJNIŠTVU, 28.1.2021.
MALI OKRUGLI PEČAT GRAĐANSKOG SUDA U MODENI S NEČITLJIVIM POTPISOM



POTVRDA O SUKLADNOSTI

Dolje potpisana odvjetnica Elisabetta Mandelli, braniteljica tvrtke OLI S.P.A., potvrđuje, sukladno kombiniranim odredbama čl. 16-deset i 16-jedanaest stavka 3. Zakonodavne Uredbe 179/12, da je kopija zahtjeva za europski platni nalog i točni priloženi europski platni nalog u skladu s izvornikom sadržanim u elektroničkoj datoteci br. 442/2021 iz koje se izvađena.

Bologna, 3.2.2021.

Odvjetnica Elisabetta Mandelli

Carlo
Cavaliere



Repertorio n. 638

— VERBALE DI ASSEVERAZIONE CON GIURAMENTO DI TRADUZIONE —

— (Art. 1, n. 4 del R.D.L. 14 luglio 1937 n. 1666) —

REPUBBLICA ITALIANA

Il giorno sedici del mese di febbraio dell'anno duemilavento (16/02/2021).

In Modena, nel mio studio, in Piazza Roma n. 12.

Innanzi a me dott.ssa CATERINA SIANO Notaio in Modena, iscritta nel Ruolo del Collegio Notarile del Distretto di Modena,

è comparso

il dott. **TERENZI Riccardo**, nato a Modena (MO) il giugno, residente a Castelnuovo Rangone (MO), via IV Novembre n. 10, codice fiscale: TRN RCR 63H06 F257Q;

iscritto Albo dei Traduttori ed Interpreti del Tribunale di Modena al n. 310 ed all'Albo dei Traduttori ed Interpreti della CCIAA di Modena al n. 442, identificato a mezzo carta

d'identità n. AX2191331 rilasciata dal Comune di Castelnuovo Rangone (MO) in data 7 luglio 2016 con scadenza al 6 giugno 2027, della cui identità personale io Notaio sono certo.

Il comparente mi ha presentato il documento che precede che occupa trenta fogli, per complessive trenta facciate scritte, di cui quattordici fogli scritti su quattordici facciate relativamente alla traduzione, redatta dallo stesso comparente, come egli dichiara, e mi richiede di asseverarla con

PRILOG I.

ZAHTJEV ZA DOSTAVU PISMENA

(Članak 4. stavak 3. Uredbe (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima (*))

Poziv na br:

RG. N. 442/2021

1. TIJELO ZA SLANJE

1.1. Identitet:

Tribunale di MODENA

1.2. Adresa:

1.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

corso canalgrande, 77

1.2.2. Mjesto i poštanski broj:

MODENA (MO) 41121

1.2.3. Država:

Italija

1.3. Telefon:

0592131111

1.4. Faks (*):

059 - 2131150

1.5. E- pošta (*)

tribunale.modena@giustizia.it

2. TIJELO ZA ZAPRIMANJE

2.1. Identitet:

Ministarstvo pravosuđa

2.2. Adresa:

2.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Ulica grada Vukovara 49

2.2.2. Mjesto i poštanski broj:

Zagreb 10000

2.2.3. Država:

Hrvatska

2.3. Telefon:

+385 1 371 40 00

2.4. Faks (*):

+385 1 371 45 07

2.5. E- pošta (*):

pitanja@pravosudje.hr

3. PODNOSITELJ ZAHTJEVA

3.1. Identitet:

6.1. Priroda pismena

6.1.1. Sudsko

6.1.1.1. Pismo kojim se pokreće postupak

6.1.1.2. Presuda:

6.1.1.3. Žalba

6.1.1.4. Ostalo

☒
☐
☒
☐
☐
☐

6.1.2. Izvansudsko

6.2. Datum ili vremenski rok nakon kojeg usluga više nije potrebna (*):

28 (dan) 3 (mjesec) 2021 (godina)

6.3. Jezik pismena:

6.3.1. izvornik (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, ostali):

IT

6.3.2. prijevod (*) (BG, ES, CS, DE, ET, EL, EN, FR, GA, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV, drugi):

HR

6.4. Broj priloga:

15

7. PRESLIKA PISMENA KOJU TREBA VRATITI UZ POTVRDU O DOSTAVI (Članak 4. stavak 5. Uredbe (EZ) br. 1393/2007)

☒
☐

7.1. Da (u tom slučaju pošaljite dvije preslike pismena koje se dostavlja)

7.2. Ne

1. U skladu s člankom 7. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1393/2007, od Vas se zahtijeva da poduzmete sve mjere potrebne za što bržu dostavu pismena, a u svakom slučaju u roku od mjesec dana od primitka. Ako ne možete obaviti dostavu u roku od mjesec dana od primitka, o tome morate obavijestiti ovo tijelo naznačujući to u točki 13. potvrde o dostavi ili neuspjeloj dostavi pismena.

2. Ako ne možete ispuniti ovaj zahtjev za dostavu na temelju poslanih podataka ili pismena, od Vas se zahtijeva, u skladu s člankom 6. stavkom 2. Uredbe (EZ) br. 1393/2007, da na najbrži način kontaktirate ovo tijelo s ciljem dobivanja podataka ili pismena koji nedostaju

Sastavljeno u:

Bologna

Datum:

3 / 2 / 2021

Potpis i/ili žig:

Poziv na broj tijela za slanje:

Poziv na broj tijela za zaprimanje:

POTVRDA O PRIMITKU

(Članak 6. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1393/2007) Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima)

Ova potvrda mora biti poslana na najbrži način što moguće brže nakon primitka pismena, a u svakom slučaju najkasnije u roku od sedam dana od primitka.

8. DATUM PRIMITKA

/ /

Sastavljeno u:

Datum:

/ /

Potpis i/ili žig:

Poziv na broj tijela za slanje:

Poziv na broj tijela za zaprimanje:

OBAVIJEST O PROSLJEĐIVANJU ZAHTEJEVA I PISMENA NADLEŽNOM TIJELU ZA ZAPRIMANJE

(Članak 6. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima (*) u državama članicama

Zahjev i pismeno prosljeđeni su sljedećem tijelu za zaprimanje, koje je mjesno nadležno za dostavu:

10. ODGOVARAJUĆE TIJELO ZA ZAPRIMANJE

10.1. Identitet:

10.2. Adresa:

10.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

10.2.2. Mjesto i poštanski broj:

10.2.3. Država:

10.3. Telefon:

10.4. Faks (*):

10.5. E-pošta (*):

Sastavljeno u:

Datum:

/ /

Potpis i/ili žig:

(¹) SL L 324, 10.12.2007., str. 79

(*) Ova rubrika nije obvezna.

Poziv na broj tijela za slanje:

Poziv na br. odgovarajućega tijela za zaprimanje:

OBAVIJEST MJESNO NADLEŽNOG TIJELA ZA ZAPRIMANJE O PRIMITKU ZAHTJEVA I PISMENA, KOJA SE ŠALJU TIJELU ZA SLANJE
(Članak 6. stavak 4. Uredbe (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o dostavi, u državama članicama, sudskih i
izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima ⁽¹⁾)

Obavijest mora biti poslana na najbrži način, što je moguće brže nakon primitka pismena, a u svakom slučaju u roku od sedam dana od primitka.

11. DATUM PRIMITKA:

/ /

Sastavljeno u:

Datum:

/ /

Potpis i/ili žig:

⁽¹⁾ SL L 324, 10.12.2007., str. 79.

Poziv na broj tijela za slanje:

Poziv na broj tijela za zaprimanje:

POTVRDA O DOSTAVI ILI NEUSPJELOJ DOSTAVI PISMENA

(Članak 10. Uredbe (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima ⁽¹⁾)

Dostava se obavlja čim prije. U svakom slučaju, ako dostavu nije bilo moguće obaviti u roku od mjesec dana po primitku, tijelo za zaprimanje o tome obavješćuje tijelo za slanje (članak 7. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 1393/2007)

12. DOVRŠETAK DOSTAVE

12.1. Datum i adresa dostave:

/ /

12.2. Pismo je bilo:

12.2.1. dostavljeno sukladno pravu države članice primateljice, i to:

12.2.1.1. uručeno:

12.2.1.1.1. na ruke adresata

12.2.1.1.2. drugoj osobi

12.2.1.1.2.1. Ime:

12.2.1.1.2.2. Adresa:

12.2.1.1.2.2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

12.2.1.1.2.2.2. Mjesto i poštanski broj:

12.2.1.1.2.2.3. Država:

12.2.1.1.2.3. Veza s adresatom:

obitelj

zaposlenik

ostalo

12.2.1.1.3. Adresa adresata

12.2.1.2. dostavljeno poštom

12.2.1.2.1. bez potvrde o primitku

12.2.1.2.2. s potvrdom o primitku u prilogu

12.2.1.2.2.1. od adresata

12.2.1.2.2.2. od druge osobe

12.2.1.2.2.2.1. Ime:

☐
☐
☐☐
☐
☐
☐
☐
☐

PRILOG II

INFORMACIJE ZA ADRESATA O PRAVU NA ODBIJANJE PRIMITKA PISMENA

(članak 8. stavak 1. Uredbe (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. studenoga 2007. o dostavi, u državama članicama, sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima (*)

HR:

Priloženo pismo dostavlja se sukladno Uredbi (EZ) br. 1393/2007 Europskog parlamenta i Vijeća o dostavi sudskih i izvansudskih pismena u građanskim ili trgovačkim stvarima u državama članicama.
Pismo možete odbiti primiti ako ono nije sastavljeno na jeziku koji razumijete ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se pismo dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.
Ako želite koristiti to pravo, morate odbiti primiti pismo odmah kod dostave i to izjaviti neposredno osobi koja obavlja dostavu, ili vratiti pismo na dolje navedenu adresu u roku od jednog tjedna uz izjavu da ga odbijate primiti.

ADRESA

1. Ime:

Ufficio Unico degli Ufficiali Giudiziari presso la Corte di Appello di Roma

2. Adresa:

2.1. Ulica i broj/poštanski pretnac:

Viale Giulio Cesare, N. 52

2.2. Mjesto i poštanski broj:

ROMA 00192

2.3. Država:

Italija

3. Telefon:

(39)06. 328361

4. Telefaks (*):

(39)06.328367933

5. E-mail (*):

IZJAVA PRIMATELJA:

Odbijam primiti priloženo pismo jer nije sastavljeno na jeziku koji razumijem ili na službenom jeziku ili jednom od službenih jezika mjesta u kojem se ono dostavlja, niti je uz njega priložen prijevod na neki od tih jezika.

Razumijem sljedeći(e) jezik(e)

bugarski

☐

litvanski

☐

španjolski

☐

mađarski

☐

češki

☐

malteški

☐

njemački

☐

nizozemski

☐

estonski

☐

poljski

☐

grčki

☐

portugalski

☐

engleski

☐

rumunjski

☐

francuski

☐

slovački

☐

irski

☐

slovenski

☐

hrvatski

☐

finski

☐

talijanski

☐

švedski

☐

latvijski

☐

drugi

☐

(molimo navesti):

Sastavljeno u:

BOLOGNA

Datum:

3 / 2 / 2021

Potpis i/ili pečat:

(*) SL L 324, 10.12.2007., str. 79

(*) Ova rubrika nije obvezna.

Relazione di notifica

Io sottoscritto ufficiale giudiziario addetto all'ufficio unico notifiche ed esecuzioni del tribunale di modena ho notificato l'avanti esteso atto a

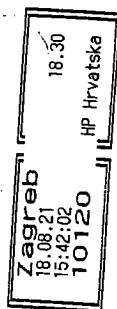
MINISTARSTVO PRAVOSUDA -ULICA GRADA VUKOVARA 49--10000 ZAGGREB
mediante

A MEZZO SERVIZIO POSTALE
CON RACC. A.R. N.

Modena 2 MAR 2021

TRIBUNALE DI MODENA
FUNZIONARIO UNIP
(Dott.ssa TIZIANA ARCARO)

RC 1017 76555 IT



Masa:
241g

07 393F 5

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT 2

23-08-2021

PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

UR. BROJ _____

FINANCIJSKA AGENCIJA
RC SPUT
MAŽURANIĆEVO ŠETALIŠTE 24b

21000

SPUT

